



# Shattered Dreams

God's Unexpected Path to Joy

## 破碎的梦

发现出人意外的喜乐之道

畅销书《里外更新》作者

(美) 莱瑞·克莱布 / 著

Larry Crabb

林智娟 / 译

## 图书在版编目(C I P)数据

破碎的梦 / (美) 克莱布著; 林智娟译. — 兰州: 甘肃人民美术出版社, 2014. 1  
ISBN 978-7-5527-0229-3

I. ①破… II. ①克… ②林… III. ①心理学—通俗读物 IV. ①B84-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第022771号

Originally published in English under the title: *Shattered Dreams* by Larry Crabb.  
Copyright © 2001 by Lawrence J. Crabb, Jr., Ph.D., P.C. Published by WaterBrook Press,  
an imprint of The Crown Publishing Group, a division of Random House, Inc.  
12265 Oracle Boulevard, Suite 200, Colorado Springs, Colorado 80921 USA.

International rights contracted through: Gospel Literature International,  
P. O. Box 4060, Ontario, California 91767-1003 USA.

This translation published by arrangement with WaterBrook Press,  
an imprint of The Crown Publishing Group, a division of Random House, Inc.  
Simplified Chinese edition © 2014 Enoch Communications, Inc.

The translation Text is used by permission through Campus Evangelical Fellowship Press.

### 破碎的梦

(美) 莱瑞·克莱布 著 林智娟 译

出版人: 吉西平

责任编辑: 张明钰

特约编辑: 李晓秋 谭娟

封面设计: 柏拉图

出版发行: 甘肃人民美术出版社

地址: 兰州市读者大道568号

邮编: 730030

电话: 0931-8773121(编辑部)

0931-8773112(发行部)

E-mail: [gsart@126.com](mailto:gsart@126.com)

网址: <http://www.gansuart.com>

印刷: 四川五洲彩印有限责任公司

开本: 880毫米×1230毫米 1/32

印张: 8.125

字数: 200千

版次: 2014年5月第1版

印次: 2014年5月第1次印刷

印数: 1~5000册

书号: ISBN 978-7-5527-0229-3

定价: 28.00元

---

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

本书所有内容经作者同意授权, 并许可使用。

未经同意, 不得以任何形式复制转载。

## 国外推荐

看到克莱布在他的属灵旅程上，能逐步进入更成熟与坦诚的灵程，实在是一件令人高兴的事。我将他视为一位侦察员，来探索我尚未进入之地。

——杨腓力（Philip Yancey）

《恩典多奇异》《耶稣真貌》作者

我已经数不清到底有多少次，神使用克莱布修补了我的内在世界。这本书我只看了5页，就对自己说：“同样的事又发生了。”

——海波斯（Bill Hybels）

柳树溪教会（Willow Creek Community Church）主任牧师

我相信，人类最大的喜乐就是终于可以“发现自己受造之身份与目的。而创造我们的主也承诺，不论现在或是将来，都要使我们多结果子，也让我们的愿望得以满足”。我很高兴能够向各位读者推荐克莱布的著作，他致力于将神实际的引导以及个人的渴望搬上台面来讨论，使人们能发现神对他们人生最大的计划，并让这心意逐渐增长。我在此特别向他的著作致上谢意。

——杰克·海福德（Jack W. Hayford）

道上教会（The Church on the Way）主任牧师，

The King's College and Seminary 校长

每一位认识克莱布的人，都知道他有一个极度不凡的人生旅程，深深地影响他的心灵。借着 he 最近所出的书——尤其是这一本——读者们有幸可以跟着克莱布的脚步，进入另一个人生阶段。他带领我们到一个地方，在那里我们一定可以进入自己内心深处。他告诉我们，就在这里，可以更有意义地与众人互相联结；也与神联结，其程度将超过我们所想象得到的。借着本书，克莱布很有技巧地引导我们，使我们心意更新，而通往真正喜乐的旅程。这是一个你绝不愿错失良机的旅程。

——帕罗特博士（Les Parrott, PH. D.）

《让婚姻赢在起跑点》《关系》作者

克莱布博士再一次利用他异常清楚的思绪，成功地处理了基督教教义中的一个棘手问题。若换作别人，也许就会把它跳过去；或是使用一些词汇及神学术语来解释，而事实上却不符合人们真正的经历。在《破碎的梦》这本书中，克莱布博士和缓地挪去人们破碎美梦的碎片，直到最后，在我们心灵深处，他将这位慈爱、有智慧，并有无限怜悯的神显露出来。也许我们还无法明了他的行事方式，但我们却总是可以信靠他对我们的心意。

——戴夫·崔复奇（Dave Drapecky）

国际癌症事工负责人

## **麦序： 寻见真神，享受神的同在**

“苦难”“失望”“对神失去信心”是一些基督徒的真实经验。在信仰历程上、人生的旅途中，我们难免遇到灰心失意的时候。当我们的美梦破灭，在死胡同里绕圈子时，我们看不到解决方法，也找不到出路。

克莱布为遭遇绝处的人提供了一个答案和一张地图。《破碎的梦》协助我们从一个新的层面来领会和解释人生各种的际遇。作者借着旧约《路得记》中的拿俄米来加以阐释。拿俄米经历丧夫失子的打击，她从以为神“降祸与我”（得1：21）的困境中走出来，到后来人们向拿俄米的神发出赞美，说：“耶和華是应当称颂的。”（得4：14）作者提醒读者，倘若我们以为神不眷顾我们、不垂听我们的祷告，这实在是个误会，因为事实上，神一直在工作。

克莱布不单提供答案，他更给我们一张通往喜乐之旅的地图，帮助读者走出困局，进入一个将会遇见神和极致喜乐的旅程。

本书是一本难得的杰作。作者有极丰富的协谈和教学经验。他是一位临床心理治疗师，曾接触和辅导过无数的人；他个人对属灵生命经常省思并竭力追求灵命更新；现实生活中，他曾经经历癌症之苦，并有多年提供属灵指导的经验。目前他担任一个拥有5万名会员的美国基督徒辅导员协会（American Association of

Christian Counselors) 的属灵导师。在本书中,他把信仰、学识、经验、灵命作了一个完美的整合。

本书非常适合每一个人阅读,从这本书里,读者将学到解释苦难疑虑的人生智慧,以及带来灵性成长的“破碎”的功课。对基督徒来说,他提醒我们怎样看待失望,特别是针对那些对神感到“愤怒”和“恐惧”的人作出提醒。这本书让我们了解到梦想破碎不是一个完结,事实是:它挑战我们去明白什么是盼望和恩典。

对牧者来说,克莱布对《圣经》有深度了解,他的解经与应用可以成为一种参考。在查考《路得记》时,作者没有将路得视为主角,却把焦点放在拿俄米身上,正如神没有忘记拿俄米一样,作者体会到她的忧伤。《破碎的梦》道出了在关怀别人时应注意的地方,因此牧者可从本书了解到在提供教牧辅导时,应如何关怀忧伤的信徒。对参与协谈的人来说,本书勾画出人生的实况,以致更能向接受协谈辅导的人发出同理心,与哀哭的人同哭,成为受助者的支持,也带出盼望和在基督里的恩典。相信我们必能成为神手中的器皿。

笔者十分敬佩及欣赏译者的文藻,阅读起来并不像一本翻译书。她的文字非常优美和流畅,使读者阅读时也不觉得生硬,同时忠于原文,保持作者的中心思想和写作风格。

《破碎的梦》给予我们盼望,使人明白如何在困难中找到出路,也向我们发出一个挑战——突破肤浅的生命,活出基督教真正的信仰核心。《破碎的梦》可以算是一本见证,是一位基督徒心理学家多年来在信仰与生活上的整合。它呼唤读者再次体验神的同在,来荣耀他的名。

愿神使用此书，使每一位读者不单发现喜乐之旅，也寻得真神，享受神的临在。

麦耀光于华神

2003年1月

## 钱序： 黑暗不能遮蔽你

这是一本思考苦难的好书！

40岁以后的我，常看到原本恩爱的夫妻，因为外遇而陷落痛苦的深渊；原本健康的身体，忽然间发现不受欢迎的癌细胞；如日中天的事业，因全球性的不景气，使人噩梦连连。

事情还不只如此而已，在陪人探索童年经验时，当瑟缩在阴暗角落的受伤经验重现，一个个颤抖的身躯，一张张痛苦哭泣的脸庞，我发现“童年是个美梦”原来是谎言。

盼望未来吧！但是——孩子长成高飞去、景气低迷在持续、裁员减薪有压力、存折数字剩无几，对未来的梦想早已随风去。

这样看来，不管过去、现在或未来，美梦破碎都像是人生的写照。于是各种祈福求安、避苦怕痛的方法与言论纷纷出笼。但是破碎还是挥之不去，怎么办呢？那就压抑好了，所谓“无欲无求便无忧”，最后只得将痛苦、破碎的经验连同对爱的深深渴望，一同埋葬在人不自觉的恐惧之下。

本书作者用《圣经》中一位苦情妇人拿俄米的故事，揭示了許多神允许苦难的心意，以及面对苦难时内在的处理原则。透过作者的剖析，可以看到向神承认破碎、倾诉痛苦，最后获致只有神才能给的真喜乐，是人美梦破碎的真正意义。完形心理治疗创始人皮尔斯（Fritz Perls）曾经主张，人性格中最深的一层是极度痛苦与喜乐的所在，勇于表达苦楚，才有机会获致喜乐，否则只



会活在虚假、恐惧与僵局之中。

大卫的诗写道：“我若说：‘黑暗必定遮蔽我，我周围的亮光必成为黑夜’黑暗也不能遮蔽我使你不见，黑夜却如白昼发亮。黑暗和光明，在你看都是一样。”（诗139：11-12）不管是美梦成真或是美梦破碎都不该是生命的重点，只是罪人如你我，似乎只有在苦难中才能找到走出自我中心、自我依恃的出口，与创造生命的主产生真实的联结。

钱玉芬

政治大学心理系老师

## 引言： 幸福美满不是最大的祝福

在写这本书时，我心中充满了三个概念。第一个就是：神乐意赐福于人。

当犹太人失去一切他们希望得到的祝福时，神就应许：我“必随着他们施恩……我必欢喜施恩与他们”（耶32：40-41）。

如今，神的应许已经来临，他正向我们做新事。人的软弱，不再阻拦神的祝福；我们的善行，也不是神赐福的条件。

在新的方式下，神赐福于我们，只因为他爱我们——因我们是他所爱的孩子，他希望透过我们来启示他自己。这个想法一直充斥在我心中。容我作个更清楚的说明：

从信靠基督的那日起，直到见他的面，在一生中，无时无刻，他都渴望赐福于我们。无论何时、何地，他始终向我们施恩，他的恩典从未断绝，因为他非常乐意这么做。在苦难结束之前，他迫不及待地赐福给我们。在苦难中，他赐下福分；就在此时，他将自己看为至好的东西赐给我们。

然而，问题就出在这里。当神赐下他认为并知道是有益于我们的事物时，我们并不总是认同这一点。

在各种处境中，人们对于一位慈爱的神应该怎么做，有一套主观的想法，举凡在拥塞的停车场中为我们预备一个靠近卖场入口的车位、提供宣教事工的经费、使孩子变好或是让健康检查的报告一切正常等等。

就是这些想法，让我们认识到什么才是真正的恩典。就像小孩一样，认为慈爱的父母应该先拿冰淇淋给他们吃，而不是菠菜；因为冰淇淋才是好东西，菠菜不是。

然而，更糟糕的是，我们不仅希望得着那些能够立即令人感到舒适快意的事物、排斥那些真正有益的事情，而且就算这些真的能带来喜悦和满足的事物临到我们，我们也感觉不出来。其实，真的有一种天国的冰淇淋，具有菠菜般的营养价值，是此生、此时、此刻就可以得到的。

这点引出我写作本书的第二个概念：

人类能想象得到最大的愿望，就是认识神，并且真正地经历到他。如果这个愿望得以实现，所带来的喜乐，将远超过世上所有的祝福。然而，问题在于我们并不相信这个事实。也许会在理智上认同，但情感上却不这么认为。

人们始终渴望得到幸福和快乐，这本身并没有错，因为人类受造，是为了与神一同享受永远的福乐。因此，我们渴望得着凡是能够带来喜乐的事情，殊不知最大的福乐，就是与神相交，与他建立亲密的关系。

尽管我们还不明白这一点，人心总是渴望与神相遇，经历比

新郎和新妇在新婚之夜更亲密的关系，比史上最幸福的夫妇欢庆结婚50周年纪念日更加喜乐。

然而，因着愚昧，人们在错误的地方找寻这种经历。套用《圣经》的说法，就是离弃了神这活水的泉源，挖凿破裂不能存水的池子，来满足自己的渴望。

## 享受神的拥抱

神乐意赐福，这是本书的第一个概念。神渴望将上好的福分赐予人，于是定意使我们与他相遇。这是他所能想到的上好祝福，也是有自知之明的人所能想象得到的最大愿望。

但人们往往没有自知之明，不知道他们真正的渴望是什么，不明白自己所渴望的，就是遇见神。这是第二个概念，让我们来做进一步的探讨。

我们往往只追求今生的福乐，认为这就是世上最大的祝福——拥有美满的婚姻、天才儿童、健康的身体、足够的金钱来享受生活、优厚的工作、可以出人头地的机会……

这些祝福固然很好，当然我们也都希望能够拥有这些福气，然而我们却以为这就是最好的了。这就是为什么神会认为我们是愚昧人的原因了。

在从前的观念中，神是遥不可及的，人们很难想象还有什么东西比现实生活中的祝福更好，比上述那些想当然的次级美梦更能代表神的祝福。

然而新的时代来临（神学家称之为“新约”），神不仅与我们同在，并且随时成为我们的帮助。他随时随地与我们同在。当

耶稣大喊“成了！”时，这位神圣不可侵犯的神就此张开了他的膀臂，邀请我们前来享受他的拥抱。

幸福美满的人生不再是最大的祝福，事实上它本来就不是。最大的祝福乃是与神相遇。如今，在神的新约中，这个上好的福分是可以得着的。

然而，我们并不这么认为。因此，神要帮助我们看得更清楚。有一种方法，就是使我们在世上的梦想破碎，让我们受到打击，而情况却一直没有好转。当我们受苦时，他并不干预，并不成就那些我们希望他去做的事。

事实上，神在基督徒受苦之时，所做的事情，就是引导我们进入心灵的深处，使我们在灵里明白自己真正的渴望是什么。

在那里，我们发现了对神的渴望，一种想要认识他的渴望。它不仅能胜过所有的苦难，当它日渐强烈时，将超越我们心中对于那些美好事物的渴望。只有在经历美梦破碎的创痛之后，才明白：原来我们对神的渴慕，竟然胜过得着今生福乐的欲望。于是生命旋即产生了改变。

这是本书的第三个概念，可以用一句话来表达：

美梦破碎，绝非偶然，它好比一个大型拼图中的一小块，或是长篇故事中的某一章节。

美梦破碎的确是个悲剧，但它绝不仅止于此。对于基督徒而言，它是通往喜乐之地这趟漫长旅途中的必经之路。因此人们不需要将梦想破碎视为一种必须尽可能解除，或是不得不忍受的苦难，反而应当欣然接受这个机会——一个可以发现自己渴望从那

厚赐予人的神手中，得到上好福分的机会，那就是：与他相遇。

本书将邀请您尝尝主恩的滋味，即使是在人生的风暴和低潮中，他仍是信实良善的主。我要重述建构本书的三个概念：

1. 神乐意赐福于你。他非常乐意使他的儿女快乐，这种感觉就好比为人父母者，期待在圣诞节早晨，看见孩子们在欢乐的笑声中拆开礼物一般。

2. 人类所能经历到最大的喜乐，就是与神相遇。在神与人的新关系中，他使我们得以享受他的同在，并带领我们投入比寻求其他目标更大的精力，来寻求他的面，这就是他所赏赐的上好福分。

然而，我们往往误将今生的福乐，当作上好的福分，并穷毕生之力，只为了追求这些，而失去了对神的渴慕。

3. 所以圣灵想要唤醒人对神的渴慕，他借着苦难所带来的痛苦，帮助我们发现对神的渴慕，而开始寻求生命深处最大的渴望。梦想破碎，并不是偶然的，而是神所赐的机会，先让圣灵唤醒我们，然后再满足我们灵里最深切的渴望。

在我写这本书时，心中萦绕的，就是这些概念。

本书的内容，乃是来自圣灵的感动，以及神对我余生的呼召。我现在要开始阐述这个呼召，倘若你能够明白，将会从这本书中得着更大的益处。

## 神对我的呼召

圣灵指教我，将生命与事工的重心集中在三个方面：**与神相遇、团契生活以及心意更新。**

我深知神呼召我**与他相遇**，好让喜乐的灵大大地充满我，并带领别人也同样经历与神相遇的喜乐。因为人能够遇见神，乃是神的恩典，并非人所能控制，所以这些日子以来，我更常祈求神的怜悯和恩典降临，而不是祈求拥有更多的能力。

我深知神呼召我发展并参与团契，使每一个人都能被充分了解，恩赐得以发挥，让每一个人都能发现真正的自我，知道自己是火热的门徒，并且能找到属灵的同伴。我希望帮助世上每个人都能享受这种团契生活。我知道这是一项艰巨的任务，所以我投入更多的时间祷告，而不是制订策略。

我深知神呼召我要更深刻地体验、实践，并教导人们如何接受圣灵的引导，也就是倚靠圣灵的带领，与神相交，心意因此更新而变化。我希望能尽其所能地使每个人都不孤单，并且使渴望遇见神、享受团契生活的人，都能找到属灵的导师。倘若我们的异象能够靠人的力量而达成，那么就不需要寻求这位全能的神了。然而，这个异象确实需要倚靠神来完成。

这个呼召与以往的呼召大不相同，我感到自己无法胜任，因此需要倚靠神赐予能力。然而，我也知道，我有责任去推动这项任务。深信在**与神相遇、享受团契生活、心意更新**这三方面，神已供应我一切所需。我期待“属灵友谊学校”（School of Spiritual Friendship）的兴起，可以帮助人们在小组里更完全地与这位赏赐生命的主相遇。（使用“学校”二字，并不是指某种机构或制

度，而是指在属灵的学习和探索上，这是一个接受神引导的群体运动。)盼望能目睹各社区团契的兴起，使其中的每个人都能够被了解、被发掘、被激励，以至于成为耶稣门徒的真正自我能被释放出来。

此外，我也希望见到“属灵引导学校”(School of Spiritual Direction)的建立，以装备灵命成熟的弟兄姐妹，使他们能够有智慧、仁慈地进入其他人的心灵世界，以跟进圣灵如何在这些人身上工作，使他们愈来愈像基督。我可以想象，那些曾经在患难中放弃盼望的人，能够经历到生命完全的改变与更新，超越他们毕生的梦想，旁观者不禁赞叹“赞美神”而不是说“很高兴你找到了一位好医师”。

所以，与神相遇乃是首要之务，也是与其他信徒相交以及生命更新的基础。这在神与人新的关系中，是可能发生的，让我们得以拉近与他之间的距离。

无论你现在的位置如何——蒙福，或是受苦，我邀请你一同加入喜乐之旅的行列，即使在苦难中，依然能够靠主喜乐。这条道路会带领我们穿越无数个漫漫长夜，但你不需要等待黎明到来，才感到喜乐。黎明一定会来临，但是你现在就可以迎接苦难，将它当成是与神相遇的机会，满怀热情地与他相遇，你便会得到释放，在真实的团契生活中，与人建立密切而真挚的关系，你将会经历到生命完全的更新，特别是在爱人的方式上。

盼望我们能够倚靠圣灵，靠着主耶稣基督，甚至在美梦破碎、毫无任何盼望之时，仍然相信他正引导我们投向天父的怀抱。这是可以经历得到的。

**让我们开始经历这种更新的生命吧!**



## 喻道故事： 神哪，你应该帮助我的！

“世上最大的谎言是什么呢？”男孩问道。

“世上最大的谎言，就是我们无法掌握生命各个阶段中所发生的事情，必须任凭命运来支配！”

——保罗·科尔贺（Paulo Coelho）

有一个人，本来过着舒适而安逸的生活，他的敬拜生活也是如此。这两种生活总是相互影响。

神并不喜欢这样，所以允许这人的生活变得不那么顺利。

他立刻感到震惊：“怎么会这样？这怎么会发生在我身上呢？”

这人虽然感到震惊，骨子里却是自满的，可是他却一点儿也没有察觉。他认为这是信心的问题，所以他相信：“这很快就会过去了，神是信实的，我的生活还会再恢复到以往的舒适和安逸。”他的信仰仍然是肤浅的。

神并不喜欢这样，因此他又让更多不顺利的事情发生在这个人的身上。

这人只好尽其所能地面对他所遇到的挫折，就像是一个信靠神的人一样。所以他决定——“我一定要有耐心”。

但是，他没有想到，他这么努力地忍耐，是因为他深信：轻松、舒适的生活是他应得的。他并不知道，其实他心里是这么想